



## Traité Mena'hot

### Michna 1 - Chapitre 9

שְׁתֵּי מִדּוֹת שֶׁל יֵבֶשׁ הָיוּ בַּמִּקְדָּשׁ:  
עֶשְׂרוֹן, לֶחֶצִי עֶשְׂרוֹן.  
רַבִּי מֵאִיר אָמַר:  
עֶשְׂרוֹן, עֶשְׂרוֹן, לֶחֶצִי עֶשְׂרוֹן.  
עֶשְׂרוֹן, מָה הָיָה מְשַׁמֵּשׁ?  
שָׁבוּ הָיָה מוֹדֵד לְכָל הַמִּנְחוֹת.  
לֹא הָיָה מוֹדֵד,  
לֹא בָשֶׁל שְׁלֵשָׁה לֶפָר,  
וְלֹא בָשֶׁל שְׁנַיִם לְאֵיל,  
אֶלָּא מוֹדֵד עֶשְׂרוֹנוֹת.  
חֶצִי עֶשְׂרוֹן, מָה הָיָה מְשַׁמֵּשׁ?  
שָׁבוּ הָיָה מוֹדֵד חֲבִיתִי כֹהֵן גָּדוֹל;  
מִחֻצָּה בְּבֹקֶר,  
וּמִחֻצָּה בֵּין הָעֶרְבִים:

Dans le Temple, on utilisait deux tailles de récipients pour mesurer les matières sèches afin de mesurer la farine destinée aux offrandes de farine. L'un contenait un dixième d'éfa et l'autre un demi-dixième d'éfa. Rabbi Méïr dit : [Il y avait trois récipients pour mesurer la farine, l'un pour un dixième d'éfa, l'autre pour un dixième d'éfa et le troisième pour un demi-dixième d'éfa]. A quoi servait le récipient pour mesurer le dixième d'éfa? [C'était le récipient avec lequel on mesurait la farine pour toutes les offrandes de farine. On ne mesurait pas la farine en utilisant un récipient de taille qui contenait tout le volume de farine requis en une seule fois, c'est-à-dire ni avec un récipient de trois dixièmes d'éfa pour l'offrande de farine accompagnant le sacrifice d'un taureau, ni avec un récipient de deux dixièmes d'éfa pour l'offrande de farine accompagnant le sacrifice d'un bélier. En fait, on mesurait la farine en utilisant plusieurs fois le dixième d'éfa pour mesurer le nombre de dixièmes requis. À quoi servait le demi-dixième d'éfa? [C'était le récipient avec lequel on mesurait la farine pour l'offrande de galettes du Kohen Gadol. Un dixième d'éfa était requis chaque jour ; il en sacrifiait la moitié le matin et l'autre moitié l'après-midi.]



### Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)